

## Questions-réponses



### Qui peut participer ?

Le concours est ouvert aux collégiens et aux lycéens des établissements d'enseignement général et professionnel.

### Que faire si mon établissement n'a pas de partenaire en Allemagne ?

Les collèges ou les lycées n'ayant pas encore d'établissement partenaire en Allemagne peuvent consulter les annonces en ligne ou déposer une annonce de recherche de partenaire sur le site internet de l'OFAJ : [www.ofaj.org](http://www.ofaj.org).

### Comment trouver un partenaire média ?

Les établissements scolaires n'ayant pas encore de partenaire média peuvent être aidés dans leur recherche par le Service de Presse de l'OFAJ.

### Où peut-on se procurer les dossiers de candidature ?

Les dossiers sont à télécharger sur le site de l'OFAJ [www.ofaj.org](http://www.ofaj.org) ou bien à retirer auprès de leur rectorat (DAREIC) ou de l'OFAJ.

### Comment est effectuée la sélection ?

L'OFAJ sélectionne 40 dossiers dont les sujets sont particulièrement intéressants et originaux.



Jeunes reporters  
à vos plumes !

Les jeunes écrivent l'Europe

## Les témoignages



### La langue au fil des jours

« Les avantages pédagogiques de ce projet comme fil conducteur sont nombreux : motivation accrue, incitation au travail de recherche, à la communication, à l'expression orale et écrite en français et en allemand, la découverte concrète de la presse à l'aide de professionnels. »

Lycée Félix Le Dantec de Lannion

Sujet : L'ouverture sur l'Europe de nos deux lycées  
Article paru dans « Ouest-France » du 28 avril 2006

« Lors de ce travail, la communication entre Français et Allemands a été très intense. Nous avons été surpris de voir à quel point même les élèves d'un niveau moyen se sont engagés lors des interviews et de la rédaction des articles. »

Lycée Prytanée militaire, La Flèche,  
et Hallertau-Gymnasium, Wolnzach

Sujet : La politique européenne de la défense  
Article paru dans « Ouest France » du 1<sup>er</sup> juin 2007

### L'Europe vue par ses citoyens !

« Les enfants se sont réellement investis dans le projet ayant à cœur de bien faire et surtout faire avec l'autre. Les échanges entre Français et Allemands qui ont eu lieu à cette occasion ont été très riches car, dictés par un besoin authentique, ils se sont faits naturellement, sans l'intervention du professeur. »

Collège Victor Schoelcher, Lyon,  
et Wilhelm-Hausenstein-Gymnasium, München  
Sujet : La perception des Européens sur les autres pays  
Article paru dans « Le Progrès » du 6 juin 2008

Achtung :  
à vos stylos !

### Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ)

51, rue de l'Amiral-Mouchez, 75013 Paris

Secteur scolaire

Tél. : 00 49 30/288 757-12 / 30

[ljee@ofaj.org](mailto:ljee@ofaj.org)

Service de Presse

Tél. : 01 40 78 18 45

[www.ofaj.org](http://www.ofaj.org)

Impressum - maracasali.com - Pixtal - OFAJ© - Paris/Berlin, 2008

# Concours Les jeunes écrivent l'Europe

Collégiens, lycéens,  
devenez journalistes,  
publiez vos articles  
dans votre  
journal régional !



Jeunes reporters  
à vos plumes !

en partenariat avec :



et avec le soutien de la :

Robert Bosch Stiftung



Deutsch-Französisches Jugendwerk  
Office franco-allemand pour la Jeunesse

## Le projet



Dans le cadre d'un échange entre classes, des jeunes Français et Allemands choisissent un sujet lié à l'Europe, puis rédigent ensemble des articles publiés par la suite dans des quotidiens régionaux des deux pays.

Ce projet est réalisé par l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) en coopération avec l'ARPEJ (Association Région Presse Enseignement Jeunesse) et avec le soutien de la Robert Bosch Stiftung.

## Les prix

### Catégorie « Collèges »

#### 1<sup>er</sup> Prix :

- Un séjour à Paris ou Berlin pour le groupe lauréat et leur professeur
- Un abonnement d'un an à une revue scolaire pour la classe lauréate

#### 2<sup>e</sup> Prix :

- Un séjour à Paris ou Berlin pour le groupe lauréat et leur professeur
- Une sélection de DVD de films allemands pour la classe lauréate

### Catégorie « Lycées »

#### 1<sup>er</sup> Prix

- Un séjour à Paris ou Berlin pour le groupe lauréat et leur professeur
- Un abonnement d'un an à une revue scolaire pour la classe lauréate

#### 2<sup>e</sup> Prix

- Un séjour à Paris ou Berlin pour le groupe lauréat et leur professeur
- Une sélection de DVD de films allemands pour la classe lauréate

## Déroulement du concours



### Avant la rencontre

- La classe candidate prend contact avec sa classe partenaire allemande pour convenir d'un thème de travail lié à l'Europe.
- Elle prend contact avec le quotidien régional partenaire afin qu'il l'assiste dans son projet.
- Un rédacteur rencontre la classe et l'informe sur l'écriture journalistique, la mise en page, etc.
- Il met des exemplaires du journal à la disposition des élèves afin qu'ils se familiarisent avec le journalisme.

### Pendant la rencontre

- Les élèves travaillent en groupes binationaux (maximum 5 élèves par groupe)
- Les groupes effectuent les recherches, les reportages et les interviews nécessaires à la rédaction de leurs articles.
- Chaque groupe rédige un ou plusieurs articles en français et en allemand.
- Les élèves signent les articles dont ils sont les auteurs (maximum 5 élèves par groupe).

### Après la rencontre

- La classe envoie les articles et les photos au rédacteur qui sélectionne les articles à publier. La classe allemande envoie ses articles à son rédacteur correspondant.
- Les articles paraissent dans la presse régionale.
- Des exemplaires du journal comportant les articles sélectionnés sont distribués à tous les élèves de l'établissement ainsi qu'à l'établissement allemand partenaire.

## Les dates à retenir



### Septembre

Information des établissements scolaires par le biais des académies, de la presse régionale et d'internet

### 31 octobre

Date limite d'envoi des candidatures à l'OFAJ par l'intermédiaire des Rectorats (DAREIC)

### Novembre

Sélection par l'OFAJ des projets retenus et information à tous les candidats de la suite donnée à leur dossier. Accord d'une subvention OFAJ aux établissements retenus

### Début janvier à mi-juin

Rencontre entre les classes françaises et allemandes (5 jours minimum) et publication des articles écrits par les élèves dans les quotidiens régionaux français et allemands

### 30 juin

Date limite d'envoi des articles publiés à l'OFAJ

### Mi-juillet

Sélection des articles par un jury franco-allemand composé de représentants de l'OFAJ et de la Robert Bosch Stiftung, d'un journaliste allemand et d'un journaliste français

### Automne / Hiver

Cérémonie officielle de remise des prix aux lauréats à Berlin ou à Paris

Jeunes reporters  
à vos plumes !

